

# PULSA

3 pole



Female plug  
Connecteur féminin  
Conector hembra  
母接头



**EN** Ensure correctness of wire connecting (polarity +/-), otherwise the LED circuit will be damaged!

**FR** Il faut avoir une connection correcte des câbles (polarité +e et - ) sinon, le circuit LED va être endommagé.

Male plug  
Connecteur masculin  
Conector macho  
公接头



**ES** Asegúrese de que la conexión del cable es la correcta (polaridad +/-) de lo contrario el circuito LED podría dañarse.

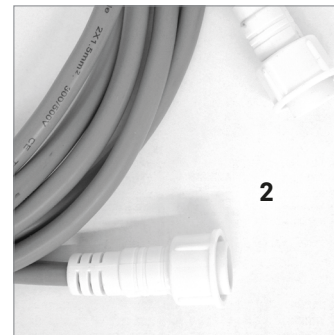
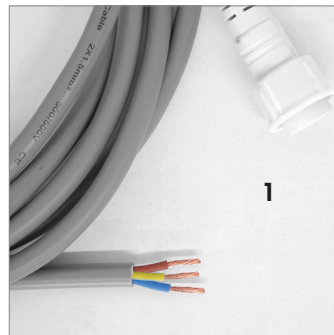
**CN** 确保接线的正确性（极性+/-），否则LED电路会被损坏！

**EN** To minimize the risk of electrical interference, install the power cables separate from the dimming signal cables. Especially keep cables switching heavy (inductive) loads away from signal cables. In case both cables have to cross each other, do this perpendicular to minimize interference.

**FR** Afin de minimiser le risque d'interférences électriques, il faut installer les câbles d'alimentation séparément des câbles de signal de gradation. Veillez particulièrement à éloigner les câbles de charges lourdes (inductives) des câbles de signal. Dans le cas où les deux câbles doivent se croiser, faites-le perpendiculairement pour minimiser les interférences.

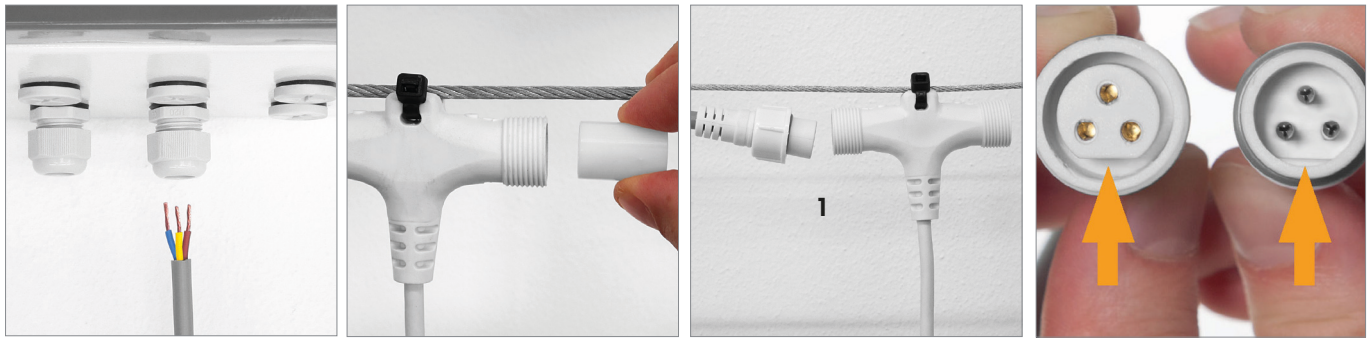
**ES** Para minimizar el riesgo de interferencia eléctrica, instale los cables de alimentación aparte de los cables de señal de regulación. En especial, mantenga los cables de conmutación de cargas pesadas (inductivas) lejos de los cables de señal. En caso de que ambos cables tengan que cruzarse, haga esto perpendicular para minimizar la interferencia.

**CN** 为了将电磁干扰的风险最小化，请将电源线与调光信号线分开安装。特别是将电源线重负载（感性）和信号线分开。如果两条电缆必须互相交叉，请垂直放置以最小化干扰。

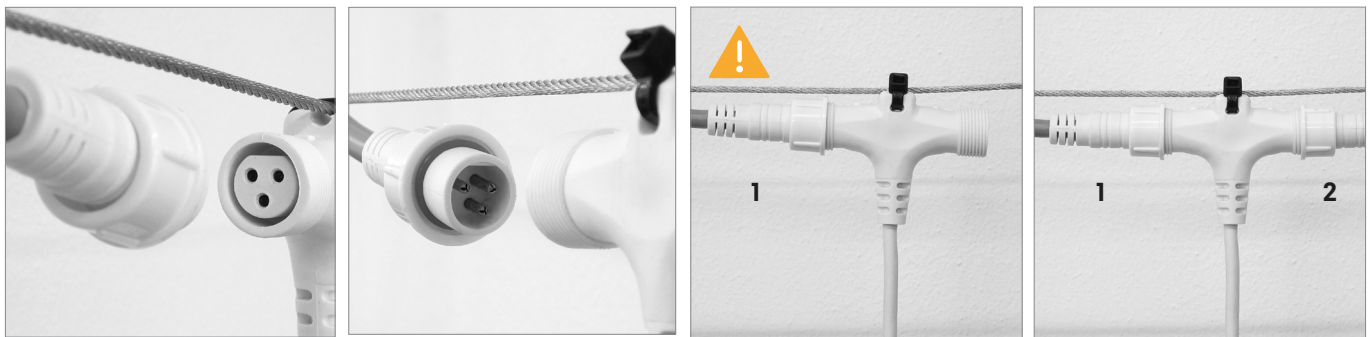


<b>EN</b>	PULSA	Starting cable - from PSH to 1st PULSA	Cable between two PULSA's	HATO power supply housing
<b>FR</b>	PULSA	Connecter le câble au Power Supply Housing à la première pulsa	Câble entre deux PULSA's	Boîtier d'alimentation HATO
<b>ES</b>	PULSA	Cable de arranque - desde PSH a la primera PULSA	Cable entre dos PULSAs	Caja de alimentación HATO
<b>CN</b>	百优乐	接头线-从电气箱到第一盏百优乐	两盏百优乐间的电线	HATO 电源外壳

# PULSA

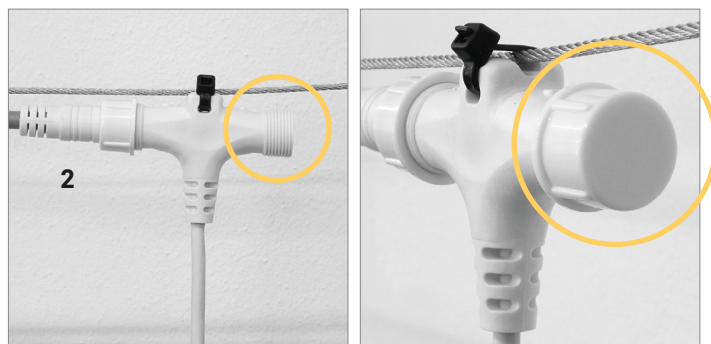


<b>EN</b>	Connect start cable (1) to HATO power supply	Remove tube from connector	Connect start cable (1) to PULSA	Check horizontal parts before connecting
<b>FR</b>	Connecter le câble (1) à Boîtier d'alimentation HATO	Retirer le tube du connecteur	Connectez le câble (1) au PULSA	Vérifier une connection correcte des connecteurs
<b>ES</b>	Conecte el cable de arranque (1) a la Caja de alimentación HATO	Quite el tubo del conector	Conecte el cable de arranque (1) a PULSA	Compruebe las piezas horizontales antes de conectar
<b>CN</b>	将启动电缆 (1) 连接到HATO 电源上	拔掉管子从连接口	从电线 (1) 开始连接到百优乐	连接前请平置检查部件



<b>EN</b>	Female connector (PULSA)	Male connector (cable)	Make sure to tighten the screw nut firmly of the first start cable from power supply to first PULSA.	Next use cable (2) to connect next PULSA's
<b>FR</b>	Connecteur féminin (PULSA)	Connecteur masculin (câble)	Assurez-vous de bien fermer l'écrou à vis du premier câble de l'alimentation vers le premier PULSA.	Puis utiliser câble (2) pour connecter les autres PULSA's
<b>ES</b>	Conector hembra (PULSA)	Conector macho (cable)	Asegúrese de apretar firmemente la tuerca del primer cable de arranque de la fuente de alimentación al primer PULSA.	A continuación, utilice el cable (2) para conectar las siguientes PULSAs
<b>CN</b>	母接头 (百优乐)	公接头 (电线)	请确保牢牢拧紧连接电源到第一盏百优乐的电线上的接头螺帽。	接下来用电线 (2) 连接下一盏百优乐的

# PULSA



**EN** This is a 48VDC lighting product, do not directly connect to 110/220 volts.

**FR** C'est un produit 48VDC, ne pas connecter directement à 110/220 volts.

**ES** Se trata de un producto que trabaja a 48V CC, no se conecta directamente a 110/220 voltios.

**CN** 这是48伏特的灯，不可直接接110/220伏特的电源

<b>EN</b>	End of line, use endcap	Tighten screw-nut firmly!
<b>FR</b>	Fin de ligne, utiliser le bouchon final	Visser et serrer la bague fermement sur le connecteur!
<b>ES</b>	Fin de la línea, use la tapa final	¡Enrosque y apriete firmemente la anilla al conector!
<b>CN</b>	电线的尾端，请使用尾盖	拧紧螺母！

See datasheet for warranty period

## English

### General safety notes

- Failure to follow warnings and installation instructions can cause serious personal injury or damage the installation.
- Installation should be in accordance with latest electrical regulations and national requirements.
- Turn off electrical power before modifying the lighting system in any way.
- Broken or damaged luminaires should be removed immediately.
- The person responsible for any modification to luminaire shall be considered the manufacturer.
- The manufacturer bears no liability for damage caused by inappropriate use or application.
- Do not install any luminaire closer than 15 cm from any curtain or similar combustible materials.
- Do not clean this lighting product with detergent or any other chemical, as this might damage the fixture.
- To reduce the risk of fire and overheating, make sure all connections are tight.
- To reduce the risk of fire and burns do not install this lighting system where the exposed bare conductor can contact any conductive material.
- To minimize the risk of electrical interference, install the power cables separate from the dimming signal cables. Especially keep cables switching heavy (inductive) loads away from signal cables. In case both cables have to cross each other, do this perpendicular to minimize interference.
- This is a 48VDC lighting product, do not directly connect to 110/220 volts!
- In case of discrepancy, the English version shall prevail.

### Read and follow all instructions

# PULSA

## Spanish

### Notas generales de seguridad

### Lea y siga todas las instrucciones

1. El incumplimiento de las advertencias y las instrucciones de instalación puede provocar lesiones personales graves o dañar la instalación.
2. La instalación debe realizarse de acuerdo con las últimas regulaciones eléctricas y requisitos nacionales.
3. Apague el suministro eléctrico antes de llevar a cabo cualquier modificación del sistema de iluminación.
4. Las luminarias rotas o dañadas deberán desecharse de inmediato.
5. La persona responsable de cualquier modificación a la luminaria se considerará el fabricante.
6. El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por un uso o aplicación inapropiados.
7. No instale ninguna luminaria a menos de 15 cm de cualquier cortina o materiales combustibles similares.
8. No limpie este producto de iluminación con detergente ni ningún otro producto químico, ya que podría dañar el dispositivo.
9. Para reducir el riesgo de incendio y sobrecalentamiento, asegúrese de que todas las conexiones estén apretadas.
10. Para reducir el riesgo de incendio y quemaduras, no instale este sistema de iluminación en lugares donde el conductor expuesto pueda tocar cualquier material conductor.
11. Para minimizar el riesgo de interferencia eléctrica, instale los cables de alimentación aparte de los cables de señal de regulación. En especial, mantenga los cables de conmutación de cargas pesadas (inductivas) lejos de los cables de señal. En caso de que ambos cables tengan que cruzarse, haga esto perpendicular para minimizar la interferencia.
12. Se trata de un producto que trabaja a 48V CC, no se conecta directamente a 110/220 voltios!
13. En caso de discrepancia, prevalecerá la versión en inglés.

## French

### Consignes de sécurité générales

### Lisez et suivez toutes les instructions

1. Le non-respect des avertissements et des instructions d'installation peut entraîner des blessures graves ou endommager l'installation.
2. L'installation doit être effectuée conformément aux dernières réglementations électriques et exigences nationales.
3. Coupez l'alimentation électrique avant de modifier le système d'éclairage de quelque façon que ce soit.
4. Les luminaires cassés ou endommagés doivent être retirés immédiatement.
5. La personne responsable de toute modification du luminaire doit être considérée comme le fabricant.
6. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation ou une application inappropriée.
7. N'installez aucun luminaire à moins de 15 cm d'un rideau ou d'un matériau combustible similaire.
8. Ne nettoyez pas ce produit d'éclairage avec un détergent ou tout autre produit chimique, car cela pourrait endommager le luminaire.
9. Pour réduire les risques d'incendie et de surchauffe, assurez-vous que toutes les connexions sont bien serrées.
10. Pour réduire les risques d'incendie et de brûlures, n'installez pas ce système d'éclairage si le conducteur exposé à nu peut entrer en contact avec des matériaux conducteurs.
11. Afin de minimiser le risque d'interférences électriques, il faut installer les câbles d'alimentation séparément des câbles de signal de gradation. Veillez particulièrement à éloigner les câbles de charges lourdes (inductives) des câbles de signal. Dans le cas où les deux câbles doivent se croiser, faites-le perpendiculairement pour minimiser les interférences.
12. C'est un produit 48VDC, ne pas connecter directement à 110/220 volts!
13. En cas de divergence, la version anglaise prévaudra.

# PULSA

## German

### Allgemeine sicherheitshinweise

### Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen

1. Falls Sie sich nicht an die Warn- und Installationsanweisungen halten, kann dies zu schweren Verletzungen oder zur Beschädigung der Anlage führen.
2. Die Montage sollte in Übereinstimmung mit den gültigen elektrischen Richtlinien und den nationalen Bestimmungen erfolgen.
3. Schalten Sie den elektrischen Strom ab, bevor Sie an der Beleuchtungsanlage arbeiten.
4. Kaputte oder beschädigte Leuchtstoffröhren müssen unverzüglich entfernt werden.
5. Derjenige, der für Modifikationen an der Beleuchtung verantwortlich ist, gilt als Hersteller.
6. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung entstanden sind.
7. Installieren Sie das Leuchtmittel nicht näher als 15 cm entfernt von Vorhängen oder ähnlichem brennbaren Material.
8. Reinigen Sie dieses Leuchtmittel nicht mit Spülmittel oder sonstigen Chemikalien, da dies die Vorrichtung beschädigen könnte.
9. Um das Risiko eines Brands oder von Überhitzung zu senken, achten Sie darauf, dass alle Anschlüsse fest sitzen.
10. Um das Risiko eines Brands oder von Überhitzung zu senken, dürfen Sie die Beleuchtungsanlage nicht an Orten installieren, an denen die offene Leitung auf leitendes Material treffen kann.
11. Um die Gefahr elektrischer Interferenzen möglichst gering zu halten, sollten Stromkabel getrennt von den Kabeln für das Dimmsignal installiert werden. Vor allem Kabel für starke (induktive) Last sollten von Signalkabeln getrennt werden. Wenn eine Kreuzung der Kabel unvermeidlich ist, sollte diese senkrecht verlaufen.
12. Dies ist ein 48VDC Beleuchtungsprodukt, bitte nicht direkt an 110/220 Volt anschließen!
13. Im Falle von Abweichungen ist jeweils die englische Fassung maßgebend.

## Chinese

### 一般安全注意事项

### 请阅读并遵循所有说明

1. 不遵循警告和安装说明可能会造成严重的人身伤害或设备损坏。
2. 安装需符合最新的电气法规和国家要求。
3. 在以任何方式修改照明系统之前，请关闭电源。
4. 本照明产品损坏后应立即拆除。
5. 对本照明产品的任何修改均应由制造商负责。
6. 因使用或应用不当造成损坏，制造商概不承担任何责任。
7. 本照明产品不得安装在距离窗帘或类似易燃材料不足 15 厘米处。
8. 不得使用清洁剂或任何其他化学品清洁本照明产品，否则可能造成损坏。
9. 为降低火灾和过热风险，请确保所有连接紧固。
10. 为减少火灾和烧伤风险，不得在裸露导体可接触导电材料处安装本照明系统。
11. 为了将电磁干扰的风险最小化，请将电源线与调光信号线分开安装。特别是将电源线重负载（感性）和信号线分开。如果两条电缆必须互相交叉，请垂直放置以最小化干扰。
12. 这是48伏特的灯，不可直接接110/220伏特的电源。
13. 如有差异，以英文为准。